



ASSOCIATION INTERNATIONALE DES INTERPRÈTES DE CONFÉRENCE
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF CONFERENCE INTERPRETERS

Le Moyen-Orient « dans tous ses États »

Introduction aux enjeux politiques et civilisationnels du Proche et du Moyen-Orient

Organisateur	AIIC Belgique
Mode de formation	Formation présentielle
Langue	FR (possibilité par le public de poser des questions aussi en EN, IT, ES, AR)
Durée	1 jour (matin et après-midi)
Max. participants	20
Compétences visées	Aucune connaissance particulière requise
Objectifs	<p>Mieux comprendre la politique au M-O à l'aide d'une clarification des concepts-clés souvent évoqués par les médias</p> <p>Réfléchir aux enjeux sociétaux propres à la région ainsi que prendre connaissance des intérêts stratégiques des acteurs présents au sein du jeu moyen-oriental</p>
Résultats attendus	<p>Les participants seront initiés à la maîtrise des concepts-clés le plus souvent évoqués dans les médias ou lorsqu'on parle du Proche et du M-O.</p> <p>Cela apportera une vision d'ensemble de la complexité moyen-orientale facilitant la compréhension du débat socio-politique en la matière.</p>
Contenus et thèmes abordés	<p><i>La pluralité au Proche et au Moyen-Orient, un décryptage (matin)</i> Historiquement, le processus de partition et de recomposition étatique au Proche et au Moyen-Orient questionne le concept de pluralité (minorités religieuses, ethniques, à vocation nationale ou protégée). La séance matinale analyse individuellement ces acteurs dans leurs relations réciproques et sous un angle géopolitique. Ainsi, les principales notions historiques seront mises en rapport à l'actualité ébranlée par les événements de la Guerre de Syrie. Le but est celui de décrypter les enjeux majeurs et le positionnement des puissances dans le dédale des relations moyen-orientales.</p> <p><i>Islam et modernité : que s'est-il passé? (après-midi)</i> Initiations aux concepts-clés tels que : Monde arabe ; monde musulman ; islam (religion) et Islam (civilisation) ; la pluralité au Proche et au M-O (Chrétiens d'Orient, Juifs d'Israël et musulmans hétérodoxes (non-sunnites) ; la Palestine.</p>

Modalités et méthodes pédagogiques	Présentation cadencée par des questions posées par les participants. Une bibliographie sommaire sera fournie. Une projection PPT (notamment des cartes géographiques) se rendra nécessaire. L'approche est de type multidisciplinaire et les concepts des Sciences Po seront adaptés et rendus intelligibles à un public plus vaste
Public cible	De manière générale, la formation s'adresse à quiconque désire approfondir sa connaissance du monde arabe ainsi que des enjeux actuels intéressant la région. Plus en particulier, elle cible un public d'interprètes et traducteurs dans la mesure où on fera référence à la sémantique lexicale (terminologie), notamment durant la séance matinale. Le public ne doit pas nécessairement travailler en contact avec les institutions européennes.
Prérequis	Aucun en particulier, mais une formation en sciences humaines est un atout
Formateur	Carlo Facci, <i>PhD</i> .